



Avviz Numru CCT 501/11/GZ

Mario u Mary Grace Zahra

vs

Charichelon Co. Ltd.

Illum 13 ta' Frar 2013

It-Tribunal

Wara li ha konjizzjoni tal-Avviz fl-ismijiet fuq premissi pprezentati fil-25 ta' Novembru, 2011 fejn ir-rikorrenti talbu rifuzjoni ta' elf sitt mija sitta u erbghin Ewro (€1646.00), rapprezentanti parti mill-prezz li hallsu lis-socjeta' ntimata ghal 'tour' gewwa l-Italja, fejn ma kienux sodisfatti bil-lukanda li kienu alloggjati fiha; kif ukoll danni morali fl-ammont ta' hames mitt Ewro (€500.00).

Is-socjeta' ntimata pprezentat risposta bil-miktub ghal din it-talba, u attendiet ghas-seduta.

Illi wara li sema' x-xhieda guramentata tar-rikorrenti li huma l-istess rikorrenti, u wara li sema' x-xhieda guramentata tas-socjeta' ntimata, u wara li ha konjizzjoni tal-fatti kif ukoll tac-cirkostanzi kollha tal-kaz;

Ikkonsidra s-segwenti:

Ir-rikorrenti ssottomettew bil-miktub illi:-

L-ewwel gurnata li marru jibbukkjaw fid-19 ta' Lulju 2011, huma hallsu l-ewwel depozitu lis-socjeta' ntimata. Ibbukjaw u staqsew kemm hi l-boghod il-lukanda mic-centru fejn gew informati li s-socjeta' ntimata kienet ghadha ma tafx ezatt fejn kienu ser joqodu. Is-socjeta' ntimata kienet imbaghad cemptet lir-rikorrenti fis-26 ta' Lulju 2011 fejn qaltilhom biex imorru jhallsu l-kumplament. Ir-rikorrenti marru dakinhar stess fejn hallsu l-ammont ta' elf sitt mija sitta u erbghin Ewro (€1646.00), u regghu staqsew fejn kienet ser tkun il-lukanda u kemm kienet il-boghod mic-centru, pero' r-risposta regghat kienet illi ma kienitx taf u li kienet ser tinformahom meta kien ser ikollhom il-laqgha ta' qabel is-safra.

‘Il-gurnata ta’ qabel il-laqgħa, ir-rikorrenti gew informati illi s-socjeta’ ntimata kellha surpriza għalihom, li l-lukanda kienet se tkun ta’ 4 star u mhux ta’ 3 star. Xi nies oħrajn flimkien mar-rikorrenti kienu staqsew kemm hi l-bogħod mic-centru, fejn ir-risposta kienet li qieghda l-bogħod mic-centru xi hames (5) kilometri. Izda, il-lukanda fil-fatt kienet disgħa (9) kilometri l-bogħod mic-centru.

Il-lukanda ma kienet toffri xejn bħala lukanda 4 star. L-ikel ma kienx prezentabbli u s-servizz ma kienx ta’ 4 star. Turisti li kienu fl-istess lukanda kienu servuti hafna aħjar mir-rikorrenti. Kellhom ipoggu fuq inwejjed fejn ma kienx hemm AC u kellhom jieklu fis-shana. Meta staqsew il-‘head waiter’ għaliex kienu qed jigu ttrattati hekk, kien rrispondihom illi dan kien il-pakkett li huma hallsu għalih, u li din il-lukanda kienet iktar biex tospita nies tal-konferenzi u mhux turisti.

Ir-rikorrenti ezebew ritratt (Dok.B) ta’ l-ikel li gew servuti mill-lukanda in kwistjoni.

Is-socjeta’ ntimata ssottomettiet bil-miktub illi:-

Jirrispondu u jecepixxu bil-qima:

1. Illi, b’mod preliminari, jigi rilevat illi n-negozju *de quo* sehh mis-socjeta’ Charichelon Company Limited. L-entita’ ROCS Group – apparti li m’hiġiex kumpannija b’identita’ guridika distinta u separata għaliha, izda hi semplicement *brand name* li tigbor taħtha numru ta’ kumpanniji – m’ghandha l-ebda legam mar-rikorrenti. In vista ta’ hekk, dan it-Tribunal hu mitlub jagħmel id-debita korrezzjoni fl-okkju ta’ dawn il-proceduri u f’kull att iehor miegħu marbut jew għalih ancillari li jirrifletti tali korrezzjoni, ossia fejn kull referenza għal ROCS Group tigi mħassra u kancellata;
2. Illi, ukoll preliminarjament, is-socjeta’ Charichelon Company Limited, stante li għandha personalita’ guridika propria, topera taħt l-isem “Charichelon Company Limited” u taħt l-ebda isem ishor, partikolarment taħt l-isem “ROCS Group”. Fid-dawl ta’ hekk, dan it-Tribunal hu mitlub jagħmel id-debita korrezzjoni fl-okkju ta’ dawn il-proceduri u f’kull att iehor miegħu marbut jew għalih ancillari li jirrifletti tali korrezzjoni sabiex l-intimata tkun biss u solament is-socjeta’ “Charichelon Company Limited” u hadd aktar;
3. Illi, ukoll preliminarjament u bħala konsegwenza ta’ l-ewwel zewg eccezzjonijiet, is-solidarjeta’ ndikata fl-okkju ta’ dawn il-proceduri għandha tigi wkoll kancellata u l-vertenza ndirizzata biss versu s-socjeta’ “Charichelon Company Limited”;
4. Illi, ukoll b’mod preliminari u bla pregudizzju għal dak s’issa eccepit, ir-rikorrenti għandhom jindividwaw liema tip ta’ azzjoni huma qed jippromwovu u liema rimedju huma qed jippretendu mingħand it-Tribunal Għal Affarijiet tal-Konsumatur. Dan qed jigi sollevat sabiex l-esponenti tkun f’qagħda tirregola ruhha appozitament fid-difiza/difizi tagħha;

5. Illi, fil-mertu u dejjem minghajr pregudizzju, jigi rilevat illi r-rikorrenti qed jilmentaw principalment minn dawn l-affarijiet:

(i) ir-rikorrenti jilmentaw mid-distanza bejn il-lukanda li fiha kienu allogjati u c-centru. Dwar dan l-intimata twiegeb illi dan hu lment fieragh u ghalih ghandha tapplika l-massima *de minimis non curat proetor*. Inoltre, ghalkemm ir-rikorrenti jilmentaw mid-distanza, huma ma jispecificawx kif din laqtithom hazin jew kif huma gew pregudikati. F'dan l-istadju jinghad illi l-lukanda msemija hija 5 kilometri minn "*Lago di Garda*". Wiehed ghandu jhares lejn il-vaganza ntiera u mhux lejn xi kilometru zejzed li setghu ghamlu l-vjaggaturi. Kieku stess, u bla pregudizzju, ma kien hemm l-ebda referenza ghall-lukanda fil-brochure tal-vaganza in kwistjonhi u ghalhekk ir-rikorrenti ma jistghu qatt jghidu li s-socjeta' ntimata naqset mill-kelma taghha;

(ii) ir-rikorrenti jilmentaw li l-ikel lilhom moghti fil-lukanda ("*Eurocongressi Hotel*" f'Verona) ma kienx prezentabbli u li l-ikel ta' filghaxija kien ta' porzjonijiet zgħar. Dwar dan l-intimata tirrileva illi hu risaput li l-cuisine Taljana ma toffrix porzjonijiet kbar hekk kif imdghorrijin f'pajjizna. Inolre, mill-provi li ser tressaq l-intimata, ser jirrizulta illi l-ikel offert u kkunsmat kien ta' kwalita' tajba u, kuntrarjament għal dak allegat, ir-rikorrenti gew moghtija l-istess ikel – dejjem ta' kwalita' tajba – bhal nies oħra li kienu allogjati u residenti fil-lukanda msemija. Jizdied jinghad illi s-servizz tal-lukanda hu ugwali għar-residenti kollha fiha u għalhekk, kuntrarjament għal dak allegat mir-rikorrenti, ma ssir l-ebda tip jew forma ta' differenzazzjoni bejn turist u iehor li jkun qed jirrisjedi fil-lukanda għal dak li jirrigwarda kwalita' ta' l-ikel;

(iii) ir-rikorrenti jilmentaw ukoll illi poggew fuq imwejjed fejn ma kienx hemm air-conditioning vicin tagħhom u għalhekk baghtew is-shana waqt l-ikel. Is-socjeta' intimata tirrileva illi jekk il-lukanda kellha xi air-conditioning unit bil-hsara, ta' dan ma tistax tigi titenuta responsabbli hu u dan għax is-socjeta' ntimata ma tistax tagħmel l-impossibli jew tipprevidi kull u kwalsiasi kontingenza;

6. Illi, wkoll fil-mertu u fid-dawl tar-raba eccezzjoni, huwa ferm ingust u rragevoli li r-rikorrenti qed jitolbu r-restituzzjoni ta' l-ammont intier (oltre id-danni morali) tal-vaganza, meta kkunsidrat kollox, l-ilmenti minnhom imqanqla huma kollha ta' natura pwerili u *de minimis*;

7. Illi, wkoll fil-mertu, harsa lejn l-ittra tar-rikorrenti datata 10 ta' Settembru, 2011 li tigbor deskrizzjoni ta' l-ilmenti, turi kontro-sens lampanti – filwaqt li r-rikorrenti jghidu illi "*Eurocongressi Hotel ma toffri xejn bhala lukanda 4 star*" jghidu wkoll illi "*Turisti li kienu magħna fil-lukanda kienu servuti hafna ahjar minnha*". Fi kliem iehor, fl-istess nifs li jilmentaw li, oggettivament, il-lukanda ma kienitx idonea u ta' *standard*, jghidu wkoll li turisti oħrajn inghataw servizz oghli mill-istess lukanda. Dan hu kontro-sens lampanti li ma jistax jghaddi inosservat minn dan it-Tribunal;

8. Illi, wkoll fil-mertu, t-talba ghal danni morali mitluba mir-rikorrenti ghandha tissodisfa l-vot tal-Ligi, ossia r-rikorrenti jridu juru kif huma sofrew hsara, deni, ansjeta' u inkonvenjenza skond l-Artikolu 21(2) tal-Kapitolu 378 tal-Ligijiet ta' Malta;
9. Illi, fil-mertu u minghajr pregudizzju ghas-su-eccepit, l-intimata kategorikament tichad l-allegazzjonijiet mqanqla mir-rikorrenti fl-att promotur taghhom (u fi kwalsiasi att mieghu marbut) stante illi dawn huma nfondati, sia fattwalment u sia legalment;
10. Illi fil-hames lok, fil-mertu u minghajr pregudizzju, il-kumpannija "Charichelon Company Limited" wettqet l-obbligi kontrattwali taghha w inghata lir-rikorrenti oggett u/jew servizz hekk kif mir-rikorrenti mitlub u dan hekk kif ser jigi pruvat fil-kors ta' dawn il-proceduri;
11. Salv il-jedd ta' l-intimata li tipprezenta risposta ulterjuri fid-dawl ta' dak mqanqal b'mod preliminarjari hawn fuq.

It-Tribunal jinnota illi:-

Wara li sema' l-partijiet, it-Tribunal jikkonsidra illi fix-xhieda guramentata tar-rikorrenti, huma regghu kkonfermaw il-verzjoni taghhom bil-miktub.

Ir-rikorrenti ezebew kopja ta' l-ircevuta datata 26 ta' Lulju 2011 mahruqa minghand is-socjeta' ntimata ghall-ammont ta' elf sitt mija erbgha u sittin Ewro (€1646.00), li giet immarkata bhala Dok.MZ1; zewg ircevuti mahruqa mis-socjeta' ntimata li gew immarkati bhala Dok.MZ2; u kopja ta' l-itinerarju li giet immarkata bhala Dok.MZ3.

It-Tribunal jikkonsidra wkoll illi s-socjeta' ntimata fix-xhieda guramentata taghha regghat ikkonfermat il-verzjoni taghha bil-miktub.

Is-socjeta' ntimata ezebiet affidavit tat-'tour leader' Lawrence Cassar, li gie mmarkat bhala Dok.CC1, flimkien ma' sett ritratti li gew immarkati Dok.A sa Dok.J; flimkien ma' sentenza tal-Qorti ta' l-Appell datata 21 ta' Marzu 2012 li giet immarkata bhala Dok.KCX1.

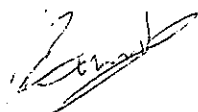
Xehed Lawrence Cassar in kontro-ezami fejn stqarr illi kieku r-rikorrenti ma kellhomx din is-sorpriza, ma setghax jghid fejn kienu ser jintbaghtu. Din is-sena diga' kellhom dan it-'tour'. Ilu jahdem iktar minn erbghin (40) sena mas-socjeta' ntimata. It-'tours' dejjem jinbidlu. Ilu jahdem fuq dan it-'tour' f'dawn l-erbgha (4) snin li ilu l-Furjana. F'dan il-grupp is-socjeta' ntimata kienet tilfet il-flus. Ma jiftakarx li s-socjeta' ntimata hadmet ma' din il-lukanda qabel. L-ilmenti mhux hu jiehu hsiebhom.

Xehdet ukoll Imperia Bonello, prodotta mis-socjeta' ntimata.

It-Tribunal jinnota illi a bazi ta' l-ewwel tliet eccezzjonijiet tas-socjeta' ntimata, bi qbil bejn il-partijiet, l-isem ta' l-istess socjeta' ntimata qieghda tigi emedata u sostitwita bl-isem ta' 'Charichelon Co. Ltd'.

Ghal dawn il-motivi:

It-Tribunal, wara li kkonsidra dak kollu hawn fuq premess, ihoss illi huwa l-obbligu tieghu u fid-dmirijiet tieghu li jikkummenta dwar il-fatt illi nonostante d-drittijiet ta' kull konsumatur, liema drittijiet ghandhom dejjem jigu osservati u rrispettati, ma jista' qatt jigi ttollerat l-abbuz ta' tali drittijiet da parti tal-konsumatur stess, b'dana illi l-konsumatur ikun irid jaqla' lira minn fuq dar haddiehor. Is-socjeta' ntimata ma naqqset bl-ebda mod fis-servizzi taghha, u jekk ir-rikorrenti ma kienux kuntenti bis-servizz tal-lukanda, dana certament ma kienx xi nuqqas da parti tas-socjeta' ntimata, speċjalment meta dan l-ilment jigi osservat fid-dawl tal-vaganza *in toto*, li fuq ammissjoni tar-rikorrenti stess, kienet sodifacjenti u li ma kellhomx ilmenti rigwardanti it-'tour' *per se*. Mill-provi li ngabu, it-Tribunal huwa konvint illi ma kien hemm ebda lok ghal ilment ta' dan it-tip u *in oltre* qed isib it-talba tar-rikorrenti manifestament frivola u ghalhekk qed jichad it-talba tar-rikorrenti, bl-ispejjez tal-kawza kontra l-istess rikorrenti.



Avv. Gabrielle Zammit
Arbitru